## **Begleitprogramm/Special Events**

Dienstag, 24. 1. 2023, 18:00 Uhr Lichtdesign zwischen München und Pompeji: Mit Ingo Maurer auf die Antike blicken Bernhart Schwenk, Axel Schmid und Ruth Bielfeldt.

Eintritt 8 Euro: ermäßigt 6 Euro begrenzte Teilnehmerzahl; Reservierung unter info@licht-pompeji.de

Prof. Dr. Bernhart Schwenk ist der Leiter der Sammlung für Gegenwartskunst an der Pinakothek der Moderne. Axel Schmid leitet die Abteilung Design bei Ingo Maurer, Prof. Dr. Ruth Bielfeldt ist Professorin für Klassische Archäologie an der LMU München und Gastkuratorin der Ausstellung "Neues Licht in Pompeji". Lichtkunst - Design - Kreativität? Drei spannende und ganz unterschiedliche Perspektiven auf das "Machen von Licht" im 1. und 21. Jahrhundert.

Dienstag, 14. 2. 2023, 18:30 Uhr Apoll und sein inneres Licht. Illuminierte Aluminiumskulpturen von Christoph Bergmann im Dialog mit Leuchterträgern aus Pompeji.

Eintritt 8 Euro; ermäßigt 6 Euro begrenzte Teilnehmerzahl; Reservierung unter info@licht-pompeji.de

Der Münchner Bildhauer Christoph Bergmann ist bekannt für seine aus Aluminium geformten futuristischen Mischwesen, die 2009 in der Ausstellung "Mythos in Metall" in der Glyptothek gezeigt wurden. Bereits seit seinem Studium an der Münchner Kunstakademie entdeckte er die Antiken der Glyptothek als Inspirationsquelle für sein künstlerisches Schaffen. In der Ausstellung "Neues Licht" präsentiert er seine Figuren und deutet das Verhältnis von Skulptur und Licht neu.

Freitag, 3.3. 2023, 18:30 Uhr Mehr Licht! Goethe. Winckelmann und die Antike. Lesung und Gespräch zwischen Dieter Richter und Ruth Bielfeldt.

Eintritt 13 Euro; ermäßigt 11 Euro begrenzte Teilnehmerzahl; Reservierung unter info@licht-pompeji.de

Dieter Richter ist Professor Emeritus für Literatur- und Kulturgeschichte, Autor und Ausstellungsmacher, zuletzt kuratierte er, Tanz auf dem Vulkan, Leben und Glauben im Schatten des Vesuv" (Diözesanmuseum Freising). Sein Buch "Goethe in Neapel" ist Ausgangspunkt des Ausstellungsgespräches über die überwältigende Antike des 18. Jahrhunderts.

Dienstag, 14.3. 2023, 17:15-18:15 Uhr Im Schein der Lampe – Kunstlicht und gelebtes Leben. After Work. Lesungen zur Antike mit Barbara Greese. Eintritt 10 Euro

Montag, 27.3. 2023, 18:30 Uhr Podiumsdiskussion in Kooperation mit dem Center for Advanced Study, LMU

Classics without Classics. Podiumsdiskussion mit Prof. Dr. Ruth Bielfeldt, Prof. Dr. Hans Peter Hahn, Prof. Dr. Anke te Heesen, Dr. Karl Borromäus Murr und Dr. Johan Schloemann.

Was sehen wir eigentlich, wenn wir Museen besuchen? Welche Rolle spielt der jeweilige Wissenshintergrund? Wie verändert sich das Verständnis etwa der Antike. wenn wir Wissen radikaler von den gezeigten Dingen, dem Material, und nicht von einem gesetzten Wissenskanon her denken? Kurator/innen, die heute ein möglichst großes und heterogenes Publikum anziehen wollen, stehen bei der Konzeption ihrer Ausstellungen vor vielen Fragen.

Ruth Bielfeldt ist Professorin für Klassische Archäologie an der LMU. Hans Peter Hahn ist Professor für Ethnologie an der Universität Frankfurt a.M. Anke te Heesen ist Professorin für Wissenschaftsgeschichte an der HU Berlin. Karl Borromäus Murr ist Direktor des Staatlichen Textil- und Industriemuseums (tim) in Augsburg. Johan Schloemann ist Redakteur bei der Süddeutschen Zei-

Veranstaltungsort: CAS, Seestraße 13, 80802 München. Kostenfrei. Für die Teilnahme ist eine Anmeldung erforderlich unter info@cas.lmu.de

#### Führungen/Guided Tours (in German)

For guided tours in English or Italian please contact us at info@antike-am-koenigsplatz.mwn.de

Mittwoch, 21. Dez	Die Dunkelheit und das Licht
18:00 Uhr	Ulrich Hofstätter
Mittwoch, 21. Dez	Münchner Saturnalien:
18.45 Uhr	Der Apoll aus Pompeji
	Ruth Bielfeldt, Johannes Eber,
	Manuel Hunziker
Sonntag, o8. Jan	Neues Licht aus Pompeji:
14:00 Uhr	Familienführung
	Amelie Lutz
Mittwoch, 11. Jan	Vom Symposion zur Cena.
18:00 Uhr	Ulrich Hofstätter
Sonntag, 15. Jan	Leben im Licht. Tages- und Kunst-
14:00 Uhr	licht im römischen Haus
	Johannes Eber
Mittwoch, 18. Jan	Ein Streifzug durch die römische
18:00 Uhr	Nacht
	Amelie Lutz
Sonntag, 22. Jan	Neues Licht aus Pompeji:
14:00 Uhr	Familienführung
	Amelie Lutz



Sonntag, 29. Jan	Von schönen Knaben und groteske
14:00 Uhr	Fratzen. Lampen und ihre Diener
	Ulrich Hofstätter
•	Licht aus Pompeji: Kult und Klang
18:00 Uhr	Johannes Eber
Sonntag, 05. Feb	Historisches Licht digital und virtue
14:00 Uhr	Innovative Möglichkeiten für For-
	schung und Vermittlung
	Manuel Hunziker
Sonntag, 12. Feb	Neues Licht aus Pompeji:
14:00 Uhr	Familienführung
	Ruth Bielfeldt
Mittwoch, 15. Feb	Neues Licht aus Pompeji: Trimalchi
18:00 Uhr	und die "spätrömische Dekadenz"
	Ruth Bielfeldt
Sonntag, 19. Feb	Arm und Reich. Pompejanische
14:00 Uhr	Lampen und ihre Kontexte
	Johannes Eber
Sonntag, 26. Feb	Neues Licht aus Pompeji:
14:00 Uhr	Familienführung
	Ruth Bielfeldt
•	Licht und Schatten
18:00 Uhr	Ruth Bielfeldt
Sonntag, 05. Mrz	Curator's View: Neues Licht aus
14:00 Uhr	Pompeji – Allgemeine Führung
	Ruth Bielfeldt
Sonntag, 12. Mrz	Neues Licht aus Pompeji:
14:00 Uhr	Familienführung
	Amelie Lutz
Mittwoch, 15. Mrz	Neues Licht aus Pompeji: Zur
18:00 Uhr	Restaurierung von Bronzelampen
	Ulrich Hofstätter, Hagen Schaaff
Sonntag, 19. Mrz	Rauschhaftes Licht
14:00 Uhr	Ulrich Hofstätter
Sonntag, 26. Mrz	Neues Licht aus Pompeji:
14:00 Uhr	Familienführung
AA****	Johannes Eber
Mittwoch, 29. Mrz	Tierische Lampen

Amelie Lutz

18:00 Uhr

## **NEUES LICHT AUS POMPEJI**

9.11.2022 - 2.4.2023

Staatliche Antikensammlungen München Königsplatz 1 80333 München

www.antike-am-koenigsplatz.mwn.de Telefon 089/59 98 88 30

Öffnungszeiten Täglich außer Montag 10-17 Uhr, Mittwoch 10-20 Uhr

Eintrittspreise

8,– €; ermäßigt 6,– € Kombi-Ticket (Sonder- und Dauerausstellung) 12,–€ ermäßigt 8,–€ Kombi-Ticket sonntags (Sonder- und Dauerausstellung) 9,–€ ermäßigt 7,–€

Kinder und Jugendliche

Verkehrsanbindung U 2 Königsplatz Bus Museumslinie 100 Königsplatz Tram 27 Karolinenplatz

Neues Licht aus Pompeji Institut für Klassische

LMU München www.licht-pompeji.de info@licht-pompeji.de

bis 18 Jahre frei

Wir danken unserer Sponsorin

Archäologie









und unseren Förderern und Kooperationspartnern



mohrmann Occhio

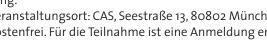






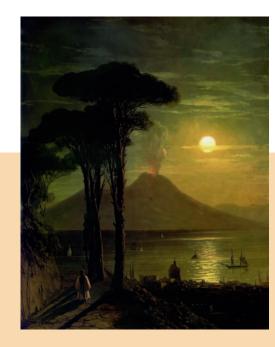






Licht der Vergangenheit mit den eigenen Augen entdecken: Die neue Sonderausstellung zeigt ein Pompeji, wie Sie es noch nicht kennen: ein Pompeji bei Nacht, ein Pompeji im Schatten. Denn was sahen die die Römer nachts, wenn sie feierten, lebten, liebten?

In aufwendig gestalteten, atmosphärisch dichten Räumlichkeiten der Staatlichen Antikensammlungen sind 180 Bronzeoriginale aus den Vesuvstädten erstmals vereint: Öllampen, Kandelaber, Lampenständer und figürliche Lampen- und Fackelhalter. Darunter sind weltberühmte Leuchterskulpturen ebenso wie unbekannte, neuentdeckte Funde aus den Depots des Archäologischen Nationalmuseums in Neapel und des Archäologischen Parks in Pompeji. Für die Ausstellung wurden viele davon eigens restauriert.



"New Light from Pompeii" focuses on what we can no longer see: light in times past. The exhibition looks at artificial light in the Roman world, light that people created for themselves to keep on living into the night. From no other city in Greco-Roman antiquity have so many different implements of lighting survived than from Pompeii, entombed by the eruption of Vesuvius in 79 CE.



Ein Team von Archäologinnen und Archäologen der LMU um Prof. Dr. Ruth Bielfeldt präsentiert die Bronzeobjekte erstmals in ihrer Gesamtheit und erzählt schillernde Objektgeschichten um Licht und Beleuchtung als Kulturtechnik. Werke des Münchner Lichtdesigners Ingo Maurer werfen einen frischen Blick auf 2000 Jahre Kreativität mit Licht.

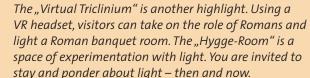
Das "Virtuelle Triklinium" ist ein weiteres Highlight. Hier können die Besucherinnen und Besucher dank VR-Brille in römische Augen schlüpfen und Kunstlicht in Pompeji neu aufleuchten lassen. Im "Hygge-Raum", einem Ort des experimentellen Lichterlebens, können die Besucherinnen und Besucher verweilen – im Licht, zwischen einst und jetzt.





For the atmospheric exhibition, 180 original bronze objects from the Naples National Archaeological Museum and the Archaeological Park of Pompeii have travelled to Munich: oil lamps, candelabra, lamp stands as well as figural lamp- and torch-holders. Many of the exhibits are world-famous, many others come from the storerooms and are presented for the first time ever. Numerous pieces have been restored especially for this exhibition. The team "New Light from Pompeii" (Ludwig Maximilian University of Munich, Prof. Dr. Ruth Bielfeldt) has studied them comprehensively within the framework of an academic research project and haves questcurated the show.

Throughout the exhibition you will find lamps conceived by the well-known Munich lighting designer Ingo Maurer. Poetic, playful, witty yet subversive, these designs allow us to leap through light, for 2,000 years and beyond.





Kunst Markus Blume.

The exhibition is the product of a special cooperation between the Staatliche Antikensammlungen, Munich and LMU Munich. Partners are the Museo Archeologico Nazionale Napoli and the Parco Archeologico di Pompei. Zumtobel (Dornbirn AT) provided and sponsored the LED-lighting.

lungen realisierte Sonderausstellung lotet das Poten-

tial der Zusammenarbeit zwischen Museum und Wis-

Museo Archeologico Nazionale Napoli und der Parco

senschaft neu aus. Weitere Projektpartner sind das

wird der Firma Zumtobel (Dornbirn, AT) verdankt.

Bayerischen Staatsministers für Wissenschaft und

The exhibition is under the patronage of Markus Blume, Bavarian State Minister of Science and the Arts.

# Familienangebote für Kinder und Eltern

Römische Lampen sind wie für Kinder gemacht! In der Ausstellung könnt Ihr Lampen in tollen Formen entdecken – Fledermäuse, Hühnchen oder Schnecken – oder Eure Schatten zeichnen! Ein cooles Rätselheft (ab 9 Jahre) – für Euch gestaltet von Schülerinnen und Schülern des Gymnasiums Starnberg – gibt es vorab zum Download:

https://www.antike-am-koenigsplatz.mwn.de/images/ Sonderausstellungen/Pompeji/Ratselheft.pdf



#### Interaktive Kinder- und Familienführungen

Sonntag, 08. Jan Neues Licht aus Pompeji: Familienführung 14:00 Uhr Amelie Lutz Sonntag, 22. Jan Neues Licht aus Pompeji: 14:00 Uhr Familienführung Amelie Lutz Sonntag, 12. Feb Neues Licht aus Pompeji: Familienführung 14:00 Uhr Ruth Bielfeldt Sonntag, 26. Feb Neues Licht aus Pompeji: Familienführung 14:00 Uhr Ruth Bielfeldt Sonntag, 12. Mrz Neues Licht aus Pompeji: Familienführung 14:00 Uhr Amelie Lutz

Sonntag, 26. Mrz Neues Licht aus Pompeji:

Familienführung

Johannes Eber

Gesicht ist, was man sieht!

Der Künstler und Porträtist Alexander Amelkin hat die Vorlagen der Ausmalbilder auf unserem Kindertisch gezeichnet. Dreimal samstags zeichnet er nun Eure und Ihre Porträts an der Kinderstation von "Neues Licht aus Pompeji". Ein Erlebnis: In einzigartig kurzer Zeit entsteht aus wenigen Handstrichen die innere Schönheit des Gesichts.

Samstag, 21. Jan 14:00 - 16:00 Uhr Samstag, 11. Feb 14:00 - 16:00 Uhr Samstag, 18. Mrz 14:00 - 16:00 Uhr Wer zuerst kommt, wird zuerst gemalt. Porträts sind kostenfrei!

